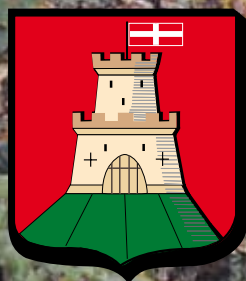


CHÂTEL SAINT-GERMAIN

Bulletin municipal de janvier 2019



Châteloises, Châtelois, chers administrés.



2018 restera pour la France une année mémorielle de première importance avec la célébration du centenaire de l'armistice du 11 novembre 1918. Avec la fin des hostilités et de la barbarie des tranchées, c'est aussi la réintégration de Châtel et de l'ensemble des communes d'Alsace-Moselle au sein de la France après pratiquement un demi-siècle d'annexion.

Cent ans après, cette barbarie vient de nous frapper à nouveau, à Stasbourg, le mois dernier. Cette fin d'année aura également été marquée par des colères et des attentes fortes de certains de nos compatriotes. Le temps des vœux est toujours un instant de bilan, de réflexion et de formulation d'espoirs. Le thème de la récente cérémonie des vœux que j'ai pu adresser aux forces vives de notre commune en est un exemple certain. Faisant l'éloge du bénévolat, j'ai souhaité remercier publiquement celles et ceux qui œuvrent dans notre commune, tous les jours, avec modestie et ténacité au bon déroulement de notre quotidien : les conseillers municipaux, les membres d'associations de toute nature ; bref les bénévoles.

Grâce à leur implication, notre commune a une nouvelle fois vécu aux rythmes d'animations importantes et de qualité. Le record d'affluence enregistré lors du vide grenier le prouve aisément. De même, les offres alléchantes des animations périscolaires ou des centres de loisirs ont permis l'augmentation du nombre des participants.

Notre commune, sinistrée lors des restructurations militaires, avait perdu 405 habitants en 2012. Les efforts répétés et soutenus de la municipalité permettent à présent de récolter les fruits de sa ténacité. L'arrivée de nouveaux habitants en 2018 a déjà permis la réouverture d'une classe à l'école maternelle « La souris verte » dès le mois de septembre. Cet afflux de jeunes écoliers devrait stabiliser les classes du primaire pendant quelques années encore. Il est un fait indéniable que notre cadre environnemental et les services offerts à la population attirent de nouveaux habitants. Nous en découvrirons bientôt le nouveau chiffre exact et officiel. En effet, Châtel, comme un certain nombre d'autres communes, est concernée par un nouveau recensement. Cette opération sera menée à bien par quatre agents qui passeront vous rendre visite entre le 17 janvier et le 16 février. Je vous invite, évidemment, à leur réserver le meilleur accueil.

Suite aux transferts de compétences vers la Métropole, nous avons choisi d'investir massivement dans les bâtiments ou autres équipements communaux. 2018 a permis l'inauguration du city stade et de son environnement, le remplacement du grillage de trois courts de tennis et la réalisation de l'éclairage de deux d'entre eux, la rénovation complète de l'école maternelle « La souris verte ». La rénovation de la cour ainsi que la pose d'un nouveau toboggan attendront le beau temps. Ces deux opérations sont programmées pendant les vacances de printemps.

Le conseil municipal a validé le programme 2019. Trois projets importants :

1 - Centre socioculturel :

- remplacement des fours, bloc de cuisson et lave vaisselle (tout ce matériel qui date de 1995 donne actuellement quelques signes de fatigue).
- Amélioration acoustique de la petite salle et de l'espace sous la mezzanine de la grande salle. Cela entraînera évidemment des modifications au niveau de l'éclairage.

2 - Ecole du centre :

- Pour les quatre salles de classe : pose d'un faux plafond isolant et remplacement des menuiseries intérieures, rénovation de l'éclairage
- Dans les combles : création de toilette, isolation et création d'un plancher

3 - Enrobés :

- Cour de l'école élémentaire des Chauvaux
- Réfection du cheminement piétonnier qui relie la rue des Chauvaux à la rue des Eglantiers.

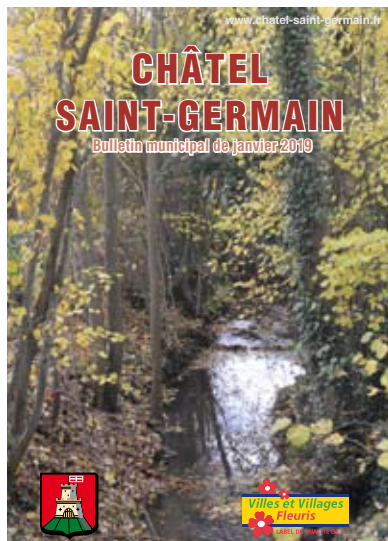
Comme l'an dernier, je préciserai dans le bulletin de juillet, le détail des plans de financements de ces trois projets lorsqu'ils auront été validés par le conseil municipal.

Voilà donc de quoi nous occuper sainement durant la nouvelle année.

Evidemment ce terme enclenche, en cette période, un déclic, un réflexe pavlovien : satisfaire à la rituelle tradition des vœux. Je vais la traduire de la façon la plus brève possible en n'en émettant qu'un seul : que tous les vôtres se réalisent.

Robert Marchal

Délibérations du conseil



Le ruisseau de Montvaux
(photo Chantal Pallez)

Magazine d'informations édité par la
municipalité de Châtel-Saint-Germain
13, rue Jeanne d'Arc
57160 Châtel-Saint-Germain
Tél : 03 87 60 59 71
mairie@chatel-saint-germain.fr
www.chatel-saint-germain.fr
Directeur de la publication :
Robert Marchal
Comité de rédaction :
Commission communication
Photos : Commission communication
Denis Fogelgesang
Alain Poisneuf
Michel Harrburger

Les articles des associations sont rédigés par les
associations

Imprimerie : Reprographic

Mardi 10 juillet 2018

- 1 - Aménagement école la Souris Verte – conclusions de l'appel d'offres
- 2 - Personnel municipal – modification du tableau des effectifs
- 3 - Motion : T.C.S.P. (transport en commun en site propre - avenue de la Libération) :
- 4 - Délégations consenties au Maire
- 5 - Divers – informations

Mardi 16 octobre 2018

- 1 - Aménagement école la Souris Verte
- 2 - Fonds de péréquation des ressources intercommunales et communales (FPIC)
- 3 - Adhésion à la convention constitutive d'un groupement de commandes pour la réalisation de la prestation de médecine professionnelle et préventive
- 4 - Personnel communal : modification d'un coefficient d'emploi
- 5 - Personnel communal : rémunération des animateurs des centres de loisirs
- 6 - Renouvellement du Contrat Enfance Jeunesse
- 7 - Attribution d'une subvention Association Familles Rurales de Châtel-Saint-Germain :
- 8 - Convention de partenariat pour le développement de la lecture publique
- 9 - Rapports annuels sur le prix et la qualité de service
- 10 - Délégations consenties au Maire
- 11 - Divers - informations

Mardi 20 novembre 2018

- 1 - Commission locale d'Evaluation des Charges Transférées – année 2018
- 2 - Dotation solidarité communautaire
- 3 - Adhésion de la commune de Plappeville au S.M.G.F.
- 4 - Décision modificative n°1 au budget primitif 2018
- 5a- Modification de tarifs communaux
- 5b - Convention de partenariat
- 6 - Contrat d'assurance groupe statutaire – augmentation des taux
- 7 - Personnel communal : agents contractuels pour un besoin saisonnier
- 8 - Recensement de la population 2019 – agents recenseurs – coordinateur, rémunération
- 9 - Aménagement école la "Souris Verte" –
- 10 - Avenants travaux école du centre –
- 11 - demandes de subventions, autorisation d'ester en justice
- 12 - Délégations consenties au Maire
- 13 - Divers – informations

Mardi 11 décembre 2018

- 1 - Metz Métropole – convention de prestations de services ;
- 2 - Metz-Métropole – attribution de compensation d'investissement - amortissement ;
- 3 - Convention Fondation 30 millions d'amis ;
- 4 - Echanges de terrains ;
- 5 - Location de terres communales avenant n° 1 ;
- 6 - Aménagement école la "Souris Verte" – avenants ;
- 7 - Délégations consenties au Maire ;
- 8 - Divers-informations.

Etat civil 2018

NAISSANCE :

BERNA Noah né le 07/2/2018 à PELTRE
WOHLSCHLEGEL Izia née le 22/02/2018 à PELTRE
LANDIER Lexie née le 28/02/2018 à PELTRE
KAZMIEROWSKI Rose née le 09/03/2018 à PELTRE
WAECKERLE Charlotte née le 11/05/2018 à METZ
HOMEL Raphaël né le 30/06/2018 à PELTRE
PARADEIS Jeanne née le 02/09/2018 à METZ
ROUGE Arthur né le 19/09/2018 à METZ
BICK Charline née le 09/10/2018 à METZ
KEIB Aurèle née le 24/10/2018 à METZ

Il y a eu 20 naissances à Châtel en 2018. Les noms ci-dessus paraissent avec l'accord parental.

MARIAGE :

LECLERRE Guillaume et **AUBERT Marjorie** mariés le 3 février 2018
BARTHELEMY Marie et **LAPOUS Emmanuel** mariés le 12 mai 2018
SCHEIDER Julien et **POINSIGNON Sophie** mariés le 26 mai 2018
MANZ Mickael et **DONNIOU Marion** mariés le 7 juillet 2018

DECES Commune :

DATHY épouse JAKUBASCHK Lucienne décédée le 19 janvier 2018
MATHIS-GOCEL épouse SCHNEIDER Christiane décédée le 27 janvier 2018
GEORGES Robert décédé le 5 avril 2018
ROULLEAU Michel décédé le 16 avril 2018
GEVA Claude décédé le 26 décembre 2018

DECES Extérieur :

ENTRINGER veuve NAUT Paulette décédée le 2 février 2018 à ARS LAQUENEXY
HEIB veuve SACRE Jeannine décédée le 20 février 2018 à METZ
DURINGER Marcel décédé le 5 mars 2018 à METZ
D'IPPOLITO veuve INFANTINO Diega décédée le 27 juillet 2018 à METZ
GOULLET Dominique décédé le 6 août 2018 à METZ
BUSSAGLIA épouse PAGANI Marie décédée le 8

août 2018 à ARS LAQUENEXY
BINARD veuve SCHNEIDER Solange décédée le 4 octobre 2018 à RICHEMONT
GARDIN Roland décédé le 19 octobre 2018 à METZ
CHARRON Lucien décédé le 9 novembre 2018 à ARS LAQUENEXY
LACHAISE veuve GARDIN Huguette décédée le 18 novembre 2018 à VANTOUX
KAES Paul décédé le 4 décembre 2018 à VANDOEUVRE-LES-NANCY

Cette année 2018 a été l'occasion de fêter un anniversaire de mariage



Retraités dynamiques, Monique et Honoré Barthélémy ont fêté leurs soixante ans de mariage le 27 Décembre 2018.

Population de Châtel-Saint-Germain

Populations légales INSEE au 1^{er} janvier 2016 en vigueur à compter du **1^{er} janvier 2019**

Population municipale	1853
Population comptée à part	152
Population totale	2005

Afin de leur présenter la Commune, les services, les associations, le Maire et son conseil municipal invitent **les nouveaux Châtelois**, arrivés depuis début 2018, à une réunion d'information suivie d'un échange convivial autour d'un verre d'accueil le 15 mars à 20h30 au centre socioculturel.

Collectif pour l'abandon de la voie de bus en site propre avenue de la Libération et le maintien de la ligne régulière de bus vers Châtel

Pour le maintien de tous les bus vers Châtel-Saint-Germain

Plus de **4000** signataires de la pétition !

Plus de **400** présents lors de la Manifestation organisée **le 29 septembre** !

Motion adoptée par les élus de **Châtel, Lessy, Rozérieulles, Augny, Ars Sur Moselle, Coin Sur Seille** !

Des réunions, des tracts distribués, des articles dans la presse, des interviews et reportages sur les chaînes de radio et TV locales

Deux rencontres des maires avec M. Le Président de Metz Métropole.

Et enfin ! **le 6 décembre** dernier, suite à une demande du collectif datant d'octobre la rencontre d'une délégation avec **M. Bohl et M. Anselme**, directeur mobilité et espace public de Metz Métropole. Le collectif fort de ses membres a montré sa détermination.

Un document a été remis à cette occasion. Outre la question toujours posée du couloir de bus en site propre, il reprend les revendications principales du Collectif

En aucun cas les passagers de Lessy et de Châtel ne veulent être acheminés jusqu'à Rozérieulles au départ et au retour des communes respectives !

Les membres du Collectif refusent **l'inégalité de service public** par rapport à d'autres communes de Metz Métropole, comme l'inexistence de bus avant 6h54 le matin, après 20h le soir, et le weekend ...etc...

M.Bohl pense qu'il faut faire confiance au professionnalisme des experts du domaine et travailler sur l'ensemble de la ligne 5 pour lever les points de blocage et améliorer la fluidité de la circulation.

A l'échéance de septembre 2019 il a donné le phasage du projet :

- raccordement des feux de Moulins au système de trafic **GERTRUDE** mis en place à Metz, ce qui devrait fluidifier la circulation

réorganisation de la ligne 5 avec :

- création d'un terminus unique à Rozérieulles (en contradiction avec la position du Collectif)

- mise en place de navettes avec une fréquence de 30 minutes aux heures de pointe pour la desserte de Châtel Saint Germain (avec en cours d'étude une voie de retournement au début de la vallée de Montvaux qui donnerait la possibilité de desservir le haut du village).

Concernant le couloir de bus il a déclaré « **je serais malhonnête de dire qu'on l'abandonne, si on nous prouve que c'est nécessaire on le fera. Mais si demain les études prouvent que ce n'est pas nécessaire on ne le fera pas** » (sic)

Une nouvelle réunion est prévue au printemps dans les locaux de Metz Métropole pour présenter les études et poursuivre la concertation.

Plus que jamais tous les signataires du Collectif doivent rester soudés et vigilants !



Assemblée générale du comité d'animation



L'Assemblée Générale du Comité d'Animation s'est tenue le 9 novembre 2018 sous la présidence de **M. Robert MARCHAL**.

Le rôle du Comité d'Animation composé de membres du Conseil Municipal et des présidents des associations qui y adhèrent est de créer et de coordonner des actions communes pour animer le village.

M. MARCHAL a tout d'abord présenté et accueilli le nouveau président de l'Association des Parents en la personne de **M. Olivier JUNGELS** qui remplace **Mme Mylène MAUBON**.

Citons également **Mme Brigitte DORON** qui est devenue la nouvelle présidente de l'Atelier Châtelois à la place de **M. TEPUS**.

La secrétaire **Mme Véronique RASSENEUR** a brossé le rapport moral en énumérant les différentes actions menées du **01/11/2017 au 31/10/2018** : le téléthon (bénéfice **4400€**), le vide-greniers (bénéfice

10 131€), la marche « la Châteloise » (bénéfice **1188 €**).

Soulignons également la tenue d'une nouvelle manifestation : « **Châtel en fête** » qui a eu lieu le dimanche **1^{er} juillet** et qui a connu un beau succès.

Les associations qui œuvrent au profit des enfants du village se partagent une partie du bénéfice du vide-greniers comme suit : **US et SCLC tennis 2700 €** chacune ; **Châtel Multisport 2000 €** ; **Association des parents 800 €** ; **Loisirs Créatifs 200 €**.

Mme Marie-Anne SALRIN, trésorière a ensuite détaillé les comptes. On note un solde financier positif de **22 531 €** pour la période du 01/11/2017 au 31/10/2018 (avant le partage du bénéfice du vide-greniers).

A l'issue de cette Assemblée Générale, les participants ainsi que les bénévoles investis dans l'organisation du vide-greniers ont été conviés à un buffet froid.

Recensement de la population



Notre commune comme bon nombre d'autres communes, est concernée par un nouveau recensement. Cette opération est prévue entre le 17 janvier et le 16 février. Quatre agents recenseurs se chargeront de mener à bien cette opération fastidieuse. Nous vous invitons évidemment, à leur réserver le meilleur accueil. Une carte officielle est à leur disposition pour éviter tout litige.

Les documents à remplir cette année pourront se faire en version papier mais également sous forme informatique par le biais d'internet.

Eclairage des courts au club de tennis



La municipalité a souhaité répondre favorablement à une "ancienne" demande du comité du SCL Tennis qui concernait la mise en place d'un éclairage extérieur sur les courts. Les travaux entrepris sont terminés et les joueurs vont pouvoir en profiter dès les premiers beaux jours. Cet investissement devrait être un plus et apporter un regain d'intérêt aux amateurs de la balle jaune. Cette opération d'un montant estimé de 35 000 € HT est subventionnée à hauteur de 10 000 €.

Mise en place des horloges astronomiques sur l'éclairage public

La mise en place de l'extinction de l'éclairage public a permis à notre collectivité un gain non négligeable sur la facture.

Coût 2017 : **44 662,95 €**

Coût 2018 : **35 399,73 €**

soit un gain de : **9263,22 €**

Coût d'installation des horloges :

4971,60 €

Subventions

Enveloppe parlementaire :

2070,00 €

FCTVA 2019

779,60 €

Reste à charge :

2122,00 €

Vœux 2019

Le vendredi 11 janvier, la municipalité a invité le conseil, le personnel communal, les associations, les enseignants et les bénévoles de la commune à un moment convivial. Dans son discours le maire a insisté sur le rôle important des bénévoles de la commune qui font tourner les associations au quotidien pour apporter un certain bien-être aux habitants. Le maire a également annoncé qu'il ne sera pas candidat aux élections municipales de mars 2020.



Maintien de la seconde fleur ou sur le chemin de la troisième

Cette année 2019 verra le passage du jury régional des villes et villages fleuris dans notre village.

Cette visite doit confirmer nous l'espérons le maintien de notre label deux fleurs obtenu à l'échelon régional il y a déjà trois ans.

Nous allons tout mettre en œuvre pour prouver que nous vivons dans un cadre de vie où il fait bon vivre.

Et pourquoi pas avec beaucoup de volonté et de nouvelles actions, viser l'obtention de la troisième fleur du label qui concrétiserait le travail et les efforts entrepris depuis longtemps pour offrir un environnement attractif aux habitants de notre village.

Si ce label nous fait rêver, les critères de sélection sont de plus en plus sévères. Créé en 1959 pour promouvoir le fleurissement et les espaces verts, le fleurissement ne représente plus que 40 % de la notation.

Parmi les critères actuels on trouve la cohérence des aménagements et leur gestion, les actions complémentaires comme la voirie, l'enfouissement des réseaux, la propreté, les modes de gestion mis en place pour entretenir le patrimoine végétal en respectant les ressources naturelles et la biodiversité.

La Municipalité et les employés des services techniques de notre village s'appliquent à mettre tout en œuvre pour répondre à ce challenge !



CCAS - Repas dansant d'automne



Le 18 Octobre dernier a eu lieu le second repas dansant d'automne organisé par le **CCAS et la municipalité**. Cette initiative appréciée de tous les participants permet de passer un bon moment ensemble. Une participation au frais est demandée à chacun, le reste étant pris à charge par le budget du CCAS. C'est **Anton Roman** qui a fait son retour à Châtel pour animer cette belle journée.

A l'école "La souris verte"...



Les enfants de l'école maternelle ont pu rejoindre le bâtiment rénové de « **La Souris Verte** » au retour des vacances d'automne après avoir fait leur rentrée en septembre dans le bâtiment de l'école élémentaire non occupée. Les enseignantes, les assistantes maternelles et les agents techniques de la commune se sont beaucoup impliqués pendant ces vacances pour que les enfants trouvent un nouveau cadre de vie propre et chaleureux.

L'effectif de l'école pour **deux classes** est de **38 enfants**

Petite section : 16 Moyenne section : 10

Grande section : 12

L'effectif de l'école élémentaire pour **trois classes** est de **71 enfants**

CP : 22 CE1 : 9 CE2 : 14

CM1 : 15 CM2 : 11



Des travaux importants ont été entrepris à l'école maternelle de « **La souris verte** ». Le bâtiment datant de 1976, une remise aux normes s'avérait nécessaire. Les travaux : isolation, menuiseries extérieures, sols, sanitaires, peinture, réfection du sas ont commencé en juillet 2018 pour être réceptionnés pour la rentrée des vacances d'automne.

Ces travaux estimés à **209 000 € HT** ont été subventionnés pour un montant de **135108 €** par le fonds de concours de **Metz Métropole, la CAF, le Conseil Départemental et l'Etat**.

L'ancien préau en tôle a été démonté et un nouveau grillage est venu parachever les limites extérieures.

De nouveaux jeux et la réfection de la cour seront faits dès que les températures le permettront.

«Les élèves de moyenne section et grande section ont participé avec enthousiasme, courant novembre, à deux ateliers animés par deux professeurs des archives départementales de St Julien les Metz. Les élèves ont consulté, classé et trié des documents. Ils ont aussi appris l'art de la calligraphie et de l'enluminure.»

«Cette année, l'infirmière scolaire vient à l'école pour travailler avec eux sur le sommeil. Les enfants ont raconté et débattu de leurs rituels d'endormissement, des petits accidents de la nuit (pipi au lit, terreur nocturne, somnambulisme, cauchemar) et de ce qui se passe dans leurs corps pendant qu'ils dorment.»



Expo-photo et marche « La Châteloise » - 1er et 2 septembre



Le dimanche **2 septembre 2018**, la municipalité de **Châtel-St-Germain** avait organisé, avec le concours du **Club Vosgien** (section de Metz), la marche populaire et familiale « **La Châteloise** ». Cette année, par beau temps, les records ont été battus : **365 marcheurs adultes et 49 enfants** ont parcouru les 9 parcours balisés sur des circuits de 6 à 17 km. M. Nonnon de Châtel a emmené un groupe à la découverte de la forêt de la commune. La manifestation avait été annoncée la veille sur France Bleu et sur le site du Républicain Lorrain.

A partir de 11h30, une restauration était proposée dans la grande salle et dans le parc, par des membres du conseil municipal et du club vosgien. Mais ils ont été un peu débordés par le nombre de marcheurs qui ont déjeuné. Aussi, l'année prochaine, les membres du Comité d'Animation de la commune ont accepté lors de leur assemblée générale de participer aux moments importants de la journée : inscriptions, bar, barbecue... Cette marche aura lieu le **dimanche 1^{er} septembre 2019**.

Le samedi et le dimanche, l'expo-photo « **Villes et Nature** » au centre socioculturel a connu un certain succès : **200 personnes** environ l'ont visitée. **Claudine Grumier**, Châteloise et membre du club « **Photo-**

Passion » de Moulins, a exposé : « **Villes, espaces de vie particuliers** ». Grande voyageuse, elle a présenté cinq grandes villes : Séoul, Saint-Pétersbourg, Berlin, Sydney et Prague. Son travail a été remarqué par le Républicain Lorrain qui lui a consacré un article. **Patrick Decoursier**, de Marly, photographe naturaliste et membre de la L.P.O., avec : « **Rencontres en chemin : histoires d'œil** », a touché le public par la poésie, l'ambiance qui se dégage de ses photos, accompagnées de textes poétiques et humoristiques. **Daniel Pernet**, observateur d'oiseaux passionné, **président de la L.P.O. Moselle** (Ligue pour la Protection des Oiseaux) et membre des clubs-photos de Marly et Moulins, a présenté de beaux portraits d'oiseaux avec : « **Les oiseaux des milieux humides en Lorraine** ». Il pratique la photo animalière et de nature à l'approche et à l'affût avec de gros téléobjectifs. Deux diaporamas ont aussi été présentés : « **Afrique du sud, terre de contraste** » de **Claudine Grumier** et « **Voyage au Sénégal** » de **Jean Pallez**.

Une prochaine expo-photo sera organisée le **samedi 31 août et le dimanche 1^{er} sept. 2019**, sur le thème de la Nature, qui a bien besoin qu'on



Vie à la micro-crèche

Nos petits Châteloups ont connu une fin d'année 2018 bien remplie, entre peinture, pâte à modeler, chants, contes et autres activités manuelles.

Fin octobre, les plus âgés de nos petits monstres ont été conviés à la bibliothèque de Châtel-Saint-Germain pour partager une lecture de contes d'Halloween, avec les autres enfants du village. Sorcières, araignées et autres fantômes ont ravi les enfants et leurs accompagnants.

Le 6 décembre, les Châteloups ont ensuite reçu la visite de Saint-Nicolas, patron des Lorrains, apportant dans sa hotte des Manneles, des pains d'épices et des clémentines pour tout le monde. Le Père-Fouettard n'a pas eu besoin de l'accompagner, tous les enfants ayant été très sages cette année !

Les enfants ont également eu la chance de partager un moment avec **Jérémye BRUN**, éducateur et intervenant culturel, pour un éveil musical. Pendant une heure, les enfants ont été sensibilisés à la musique, ont pu manipuler des instruments avec beaucoup de curiosité. Peut-être de futurs musiciens se cachent-ils parmi eux ?

Tout au long de cette année, une journée par

mois a été dédiée à la découverte d'un pays. En passant par l'Espagne, le Canada ou encore le Brésil, les enfants ont pu avoir un bref aperçu des différentes cultures de ces états et quelques-unes de leurs spécialités culinaires.

Ce voyage autour du monde s'est arrêté en décembre, en Laponie, région natale du Père-Noël. A cette occasion, la micro-crèche avait organisé un goûter, avec pour thème « **pull de Noël** », auquel les parents étaient conviés. C'est autour de bons sablés de Noël préparés par les enfants que petits et grands se sont retrouvés. Un jeu avait été organisé : des photos des enfants à l'âge de un mois étaient projetées sur écran. Parmi elles se sont cachées des photos de l'équipe pédagogique au même âge. Charge aux parents de retrouver qui se cachait derrière ces visages !

C'est par ce bel et chaleureux évènement que l'année 2018 s'est achevée pour nos Châteloups, le dernier avant les vacances de Noël tant attendues, les enfants ayant fait le plein de souvenirs avant de débiter la nouvelle année.

Toute l'équipe des Châteloups vous souhaite une bonne et heureuse année 2019 !



Saint Nicolas à la "Souris verte"



Jour où on le célèbre partout en Lorraine, le 6 Décembre, Saint Nicolas est sorti de sa légende pour venir à Châtel- Saint -Germain à la micro-crèche, puis à l'école maternelle « La Souris Verte ».

Les enfants du CP ont partagé avec les enfants de l'école maternelle le spectacle du conteur Guillaume Louis financé par la municipalité et profité de la venue de Saint Nicolas. Celui-ci a offert à chaque enfant un livre également acheté par la municipalité. Les enfants l'ont remercié en lui interprétant quelques-uns des chants écrits à son intention.



Agenda 2019

Dimanche 3 Février : Vide Dressing organisé par l'US Châtel

Dimanche 10 Février : Couscous au profit de la paroisse

Samedi 2 Mars : L'Association de Parents fait son carnaval

Dimanche 9 Mars : Repas des Aînés de la Commune offert par la Municipalité aux plus de 65 ans

Samedi 16 Mars : Repas annuel du club de Tennis SCLC

Samedi 23 Mars : Téléthon Merci organisé pour les bénévoles au niveau départemental

Vendredi 5 Avril : Théâtre au centre socioculturel

« Les Fugueuses » pièce de Pierre Palmade interprétée par le groupe de théâtre La Chimère

Samedi 18 et dimanche 19 Mai : Exposition au lavoir organisée par l'Atelier Châtelois

Lundi 10 Juin : Vide Greniers

Samedi 15 Juin : Fête des Ecoles élémentaire et maternelle, suivie du barbecue de l'Association de Parents

- Balade contée organisée par la bibliothèque

Dimanche 30 Juin : Châtel en Fête, organisé par le Comité d'Animation

Dimanche 1er Septembre : La Châteloise Marche découverte des sentiers de randonnée et expo photos-nature.

Prévention cambriolage



Dans le cadre de la prévention des atteintes aux biens et aux personnes vulnérables, la Municipalité de Châtel Saint Germain a organisé une réunion d'information, ouverte à tous, le jeudi 8 Novembre au centre socioculturel. Cette réunion a été animée par **le major Yvon Thieriot et le major Gilles Dietze** de la brigade territoriale autonome de gendarmerie d'Amanvillers.

Devant une soixantaine de personnes ils ont évoqué la prévention, les démarchages illégaux ou abusifs, les arnaques, les ventes de calendrier, les faux agents....

Au cours de l'année une information sera menée pour étudier la mise en place de la démarche « **vigilance citoyenne** » en partenariat avec la gendarmerie.

Mercredis loisirs

Mis en place depuis la rentrée de septembre, les mercredis Loisirs à la journée ont été bien fréquentés.

Les moyennes de fréquentation de septembre à décembre sont :

pour la matinée : 19 enfants (8 - de 6ans et 11 + 6ans)

pour le repas : 12 enfants (7 - de 6ans et 5 + 6ans)

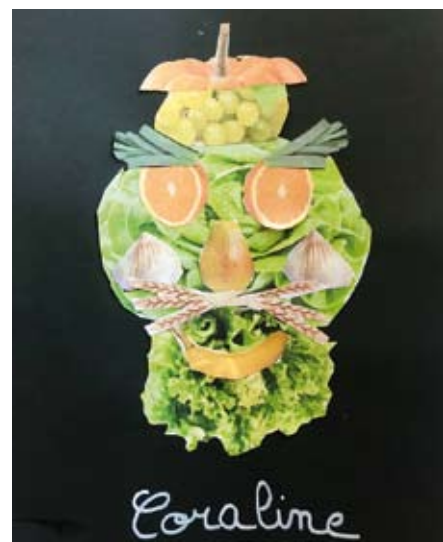
pour l'après midi : 11 enfants (5 - de 6ans et 6 + 6ans)

Le matin **Aurélie, Clémence et Murielle** ont fait découvrir aux enfants l'Art sous toutes ses formes au premier trimestre, peinture selon certains artistes, sculptures, musique ...avec Aurélie, Clémence et Murielle.

L'après midi ils se détendent avec des jeux sportifs avec **Laurent et Murielle**.

Toutes les œuvres des enfants ont pu être exposées à la bibliothèque en décembre.

Les familles peuvent toutes profiter de ce service même occasionnellement



TELETHON 7 et 8 novembre 2018



Comme chaque année, Châtel a fait preuve de solidarité et de générosité en participant au téléthon 2018.

Les différentes associations se sont mobilisées pour que cette opération caritative soit une fête, un moment convivial dans la vie de notre village. Grâce à tous, bénévoles et simples participants, nous pouvons nous réjouir d'un bénéfice de près de **4700 €**

Citons et remercions le **CCAS et Gilbert SCHMITT** (jeux de cartes et de société le vendredi après-midi), **l'Association des parents** (mise en place et vaisselle pour la tartiflette du vendredi soir), **les anciens membres de l'APS**, **l'Atelier cartonnage** (créations manuelles), **le SCL tennis** avec son « blind test », **Châtel Multisport** avec sa « nuit du sport », **les pâtisseries (ières)** qui ont fourni les desserts du vendredi soir, **Delphine** et ses « Paniers gourmands » et tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette manifestation.

Cérémonie du centenaire : 11 novembre 1918 - 2018

La commémoration du centenaire du 11 novembre 1918 s'est déroulée au monument aux Morts en présence d'une nombreuse assistance. Les enfants des écoles ont interprété la Marseillaise, accompagnés par M. Fogelgesang à la trompette. A 11 heures précises toutes les cloches des églises environnantes ont carrillonné pendant 11 minutes. Après discours et dépôts de gerbes les sympathisants de l'UNC se sont retrouvés pour un moment convivial au centre socioculturel de Lessy.





Les Noëls de Moselle à la bibliothèque

A l'occasion de la manifestation départementale «les Noëls de Moselle» la bibliothèque a proposé à son public un programme varié.

Le **13 décembre 2018**, la bibliothèque et la municipalité de Châtel-St-Germain ont offert aux jeunes enfants et leurs parents un conte de fée musical du musicien-conteur Etienne Sibille : **«La fabuleuse histoire de la princesse Claire»**. Cet artiste, qui parcourt différents pays avec ses spectacles, a présenté plusieurs instruments de musique rares, anciens ou traditionnels comme la cornemuse, le cromorne, le serpent (ancêtre du tuba), la saqueboute (ancien trombone). Puis **M. Sibille** a choisi 4 enfants pour agiter des cloches de différents tons sur une musique folklorique. Il a aussi proposé un quizz musical qui a permis à deux enfants, ravis, de souffler dans un immense cor des Alpes. Un grand merci à M. Sibille pour ce spectacle interactif bien adapté à son jeune public. Les enfants peuvent continuer à jouer sur son site Internet : www.etiennesibille.com. Sur Facebook : www.facebook.com/spectaclesmusicauxpourenfants



Atelier “petits gâteaux de Noël”



Mercredi 12 décembre atelier petits gâteaux suivi d'un goûter dégustation

Atelier bricolage d'Halloween



Atelier "bricolage de Noël"



Les enfants de l'IME, les petits de la micro-crèche et la classe de CP de Mme Ollivier viennent une fois par mois à la bibliothèque pour écouter des histoires et choisir des livres



Les enfants de la micro-crèche "les Châteloups"

La classe de CP de
Mme OLLIVIER

Au mois d'octobre, les enfants de l'école maternelle sont venus à la bibliothèque pour écouter des histoires, participer à un raconté tapis et choisir des livres.
Ils ont également réalisé une bonne soupe aux cailloux



Lire en Fête... partout en Moselle !

Du 1er octobre au 11 novembre 2018

Au mois d'octobre, le Département de la Moselle s'est mis au diapason de la commémoration du centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale.

Dans ce cadre, la bibliothèque a accueilli la classe de Mme Terrier. Les enfants ont d'abord écouté l'histoire "**Le casque d'opapi**" où un enfant franco-allemand, en donnant un coup de pelle près des anciennes tranchées, va découvrir un casque de soldat. Son papi va lui raconter, au travers des correspondances laissées par son propre grand-père, le départ insouciant puis l'horreur de la guerre, le quotidien des Poilus... Un texte juste et émouvant sur la vie des soldats.

Les illustrations, résolument modernes, rendent hommage à l'œuvre de **Fernand Léger** : les hommes se déshumanisent et ressemblent de plus en plus à des robots au fur et à mesure du conflit.

A la fin de la séance, les enfants ont pu poser des questions et débattre sur ce sujet.



Audition et spectacle de danse de Noël de l'Enfant-Phare



Le **16 décembre 2018**, l'école de musique et de danse « **L'Enfant-Phare** » a présenté son audition de Noël au centre socioculturel devant un nombreux public familial de parents d'élèves. La directrice, **Claire Marchal**, a présenté l'école et les nouveautés de cette année 2018-2019, comme la section danse pour les enfants. **32 élèves** sont inscrits cette année, dont **10** en danse. La plupart sont des enfants de la commune mais il y a aussi quelques adultes.

Le spectacle a duré une heure et demie. C'est d'abord la classe de solfège (qui compte 13 élèves) qui a interprété la chanson « **Le hémisson** » d'Emilie Jolie. Puis se sont succédés les instrumentistes, parfois accompagnés de leurs professeurs : **Aude Kolleth** avec les pianistes, **Claire Marchal** et trois clarinettistes, **Benoît Guzik** et

les guitaristes, **Thomas Serrier** et les percussionnistes (batteries et xylophone). Une élève, **Lisa**, a fort bien joué de l'accordéon. Trois jeunes enfants de la classe d'éveil musical ont chanté avec leur professeure, coiffés d'un bonnet de Noël.

Enfin, sur la scène, dix fillettes de la classe de danse ont effectué sur la scène du centre une jolie chorégraphie en musique, guidées par leur professeure, **Anne Brégeard**.

Il faut remercier tous les élèves pour la qualité de leurs prestations, car il n'est pas évident de vaincre le trac devant un public.

Après le spectacle, un bon goûter a récompensé les élèves et a réuni parents et professeurs. Rendez-vous est pris pour le spectacle de juin 2019.



Loisirs Créatifs Châtel

Forte de ses **26 adhérents**, dont 12 châtelais, LCC a poursuivi ses activités à la rentrée en septembre 2018 dans les locaux du centre socioculturel. Le travail de la terre a réuni 20 personnes qui se rencontrent les lundis et vendredis après-midi. « **Peindre en liberté** », qui se pratique le mardi après-midi, concerne 7 participants. La peinture sur soie se déroule le jeudi après-midi et rassemble 5 participants. Il est à noter que certaines personnes participent à plusieurs activités. Cette année, le LCC n'a pas pu accueillir d'enfants faute d'encadrants qualifiés. Cependant, il pourra assurer dans le cadre du périscolaire des ateliers pour les enfants. Membres du Comité d'animation de Châtel-Saint-Germain, il a participé à l'animation du village dans le cadre du vide grenier.

Adresse :

Loisirs Créatifs Châtel
35 rue des Roses
57160 Châtel-Saint-Germain

Renseignements :

Jean-Pierre Bouré : Président
jpierre.boure@numericable.fr
 André Fortin : Secrétaire
andrehfortin@gmail.com

Association de parents



L'Association des Parents a organisé sa monstrueuse soirée...

Avant d'assister à un spectacle de magie donné par un vampire, petits et grands ont pu déguster un horrible souper.

Cette soirée a aussi été l'occasion de remercier chaleureusement **Mylène Maubon** pour l'énergie et le dévouement dont elle a fait preuve en tant que bénévole et présidente de l'Association depuis

2015.

Elle passe le relais à **Olivier Jungels** à qui nous souhaitons la bienvenue !

Fort d'une centaine de participants, cet Halloween fut un succès et l'Association des Parents vous donne déjà rendez vous pour **le Carnaval le 2 mars** prochain.

Si vous souhaitez rejoindre notre équipe de bénévoles ou adhérer à l'Association, n'hésitez pas à nous contacter :

«**ap.chatel57@gmail.com**»





Le maintien, même objectif pour les 2 équipes Seniors

Double challenge à relever

Promues toutes deux en division supérieure à l'issue de la précédente saison - Régional 3 de la Ligue Grand Est pour l'équipe A et 1^{re} Division de District pour l'équipe B - les deux formations se sont fixé comme objectif d'assurer leur maintien à ces échelons tout à fait honorables.

Handicapées par l'indisponibilité de longue durée de plusieurs joueurs-cadres, elles sont classées en milieu de tableau de leurs groupes respectifs à la fin des matchs aller. Elles espèrent bien faire fructifier leur capital-points lors de la phase retour et pérenniser ainsi leur présence à ce niveau. Afin de s'entretenir pendant la longue trêve hivernale, plusieurs matchs amicaux sont prévus, tandis que le championnat reprendra le 10 février à 15h pour l'équipe A qui recevra Centre Ornain (match en retard), le 10 mars pour l'équipe B à Ban-St-Martin.

Minibus à disposition

Grâce au soutien de sponsors, le club a désormais à son service deux véhicules « Trafic » 9 places pour ses matchs à l'extérieur les plus lointains, relativement nombreux cette saison. De quoi effectuer des déplacements dans de bien meilleures conditions, plus pratiques et moins onéreuses.

Charte « Foot Valeurs »

A l'instar de tous les clubs de Régional de la Ligue Grand Est, l'US Châtel a été invitée à signer le 8 septembre dernier, à la Maison des Sports de Tomblaine, une charte ayant pour but de lutter contre la recrudescence des incivilités et de toute forme de violence, tant physique que verbale, ou de discrimination émanant ou à l'encontre de l'ensemble des acteurs du football (arbitres, joueurs, entraîneurs, dirigeants, supporters,

spectateurs...). Le référent de chaque club s'engage à signaler tout dérapage ou incident notoire aux instances de la Ligue.

Nouvelle équipe Vétérans

Depuis le début de la saison, une équipe vétérans, inscrite en championnat et coupe de Moselle, défend les couleurs de l'US Châtel. S'entraînant chaque mercredi à 19h30, elle dispute ses matchs le dimanche matin et occupe actuellement la 6^e place de son groupe.

Ecole de foot

Les différentes catégories, de U6 à U13, ont participé aux rassemblements et championnats d'automne, tandis que plusieurs tournois futsal permettront à tous ces jeunes de rester actifs pendant la trêve hivernale. Les U13 se sont en outre rendus au stade St Symphorien le 27 octobre dernier pour assister à la rencontre de championnat de Ligue 1 féminine FC Metz - Olympique Lyonnais.

Vide-dressing

L'US Châtel organise son 4^e vide-dressing au centre socioculturel le dimanche 3 février de 9h à 17h. Il est exclusivement réservé aux vêtements et accessoires adultes femmes et hommes.

Renseignements et inscription :
vide-grenier.org



Les U13
au stade Saint Symphorien



Seniors A



Président et coaches seniors



Club foot valeurs



Déplacements en minibus



Equipe U8 - U9



Equipe vétérans

SAISON 2018

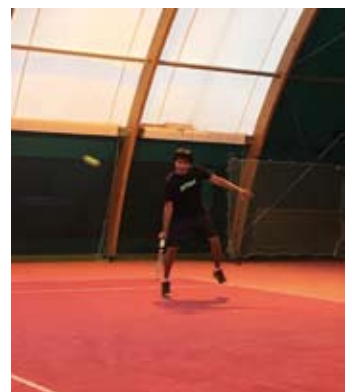
**Quelques moments retraçant les activités
du tennis club du 1^{er} semestre de la saison 2018 au travers de photos.**



La reprise de l'entraînement pour le tennis féminin en septembre



Les championnats séniors plus avec 3 équipes engagées



Le club de tennis de Châtel a obtenu le label « **sport santé et bien-être** » par l'intermédiaire de son moniteur Vincent. Ce label permet de dispenser des cours adaptés à des personnes souffrant de pathologies telles que cancer, diabète, maladies cardio-vasculaires, etc.



Mais aussi, plusieurs manifestations.
Halloween où l'association des parents a accueilli des enfants du tennis club.
Une belle réussite. Merci à l'AP.

A partir de janvier 2019, de nombreux événements attendent les adhérents du club.

Les championnats hiver de janvier à mars
Le tournoi du club en avril
Les championnats été en mai
Les tournois vétérans et le trophée des familles en juin.

Les adhérents du club sont également invités à passer un moment convivial et festif lors du repas du club **le samedi 16 mars 2019** au centre socioculturel de Châtel.



La participation du club au téléthon en décembre

Grâce à la municipalité, le club bénéficiera de l'éclairage extérieur des courts en 2019. Les travaux sont dans une phase de finition



Châtel Multi-sports

Pour cette 5ème saison, **Châtel Multi-Sports** c'est **114 adhérents** à ce jour. Nous vous proposons toujours 6 activités et 2 lieux d'exercice :

- **Le QI GONG** que dispense **Caroline TOUCHETTE** le lundi soir de 20h à 21h15 et depuis septembre 2018 le jeudi matin de 08h45 à 10h00. L'activité compte actuellement 29 licenciés.
- **La GYM DOUCE** le mardi de 8h30 à 9h30, avec **Laurent BOURHOVEN** au Gymnase et au Centre Socioculturel pendant la saison froide. Nombre de licenciés : 15
- **La GYM TONIQUE AERO LATINO** le jeudi de 20h à 21h par **Véronique KISSEL** également au Gymnase et au Centre Socioculturel pendant la saison froide. Nombre de licenciés : 17
- **La DANSE MODERN JAZZ** dispensée par **Karine GANTELET** le mardi de 20h à 21h, au centre socioculturel, compte actuellement 6 danseuses.
- **Le JU JUTSU -Self Défense** a lieu quant à lui le mercredi de 18h30 à 20h00 au Gymnase, et le cours de **Geoffrey MULLER** compte 13 licenciés
- Enfin le **BADMINTON** propose des séances pour 17 jeunes de 17h30 à 18h45 encadrées par **Laurent BOURHOVEN**. Les 16 adultes bénéficient quant à eux de créneaux loisirs le

mardi et vendredi de 19h30 à 21h30, animés par **Audrey Claudon** avec le soutien de **Victor Beltz**.

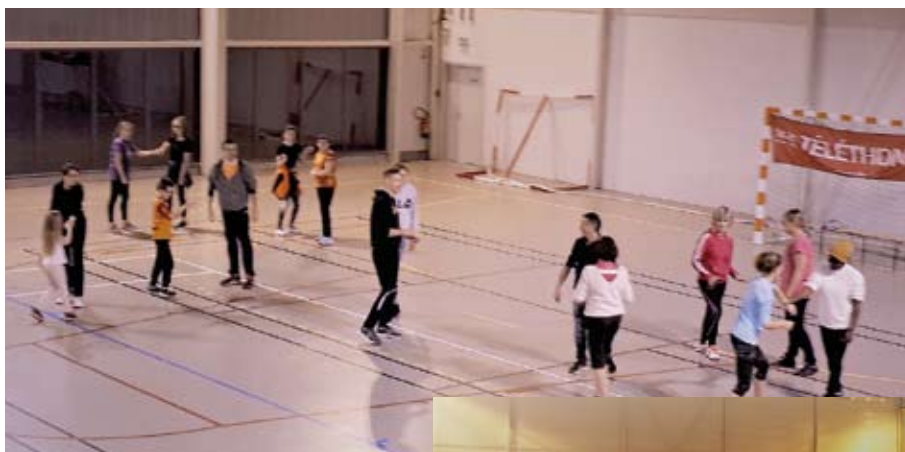
Pour la première fois, CMS a encadré **la soirée Sports** dans le cadre du **Téléthon** Samedi 08 décembre dernier. Merci à **Véronique, Geoffrey et Karine** qui nous ont proposé des animations chacun dans leur discipline, et à **Audrey et Victor** pour l'animation du tournoi de badminton qui a clôturé cette belle soirée. Votre générosité a permis de récolter 300€ au profit de l'AFM :

bravo à vous !

AGENDA 2019

- L'Après-Midi Badminton ouverte à tous nos membres suivi du désormais traditionnel « Goûter Chocolaté »
- Participation à l'animation/encadrement du Vide-greniers le lundi de Pentecôte

Gaëtan le président, et **Audrey** la trésorière tiennent à remercier **Christine AMMAR**, nouvelle secrétaire et **Laura KUTSCHRUITER**, trésorière adjointe, d'avoir répondu présentes afin que se poursuive cette belle aventure sportive. Cependant, nos 2 mandats arrivant à leur terme, nous lançons un appel à candidature afin que puisse se renouveler le bureau de **VOTRE association** et que grossisse notre comité de bénévoles.



Du nouveau à l'atelier châtelois

La section cartonnage, depuis début janvier occupe une salle désaffectée de l'école élémentaire des Chauvaux, un déménagement qui ravit toutes les adhérentes, car une salle beaucoup plus grande et lumineuse permettra désormais d'accueillir de nouvelles recrues pour apprendre l'art du cartonnage ou du kirigami.

Si vous êtes intéressé(e)s rendez-vous le lundi après midi de 14 h à 17 h30.

(Renseignements auprès de la Présidente Mme Brigitte Doron tél. 06 83 12 05 50)

Toujours organisé par la section cartonnage, le cinquième marché de Noël des **1^{er} et 2^{décembre} 2018** a vu grandir son succès et sa notoriété. Les exposants reviennent chaque année; ils aiment l'ambiance de ce marché de Noël. Le public vient plus nombreux enchanté par la qualité et la diversité des objets proposés, ainsi que par les bons gâteaux, jus de pommes et vin chaud .

Un grand merci à toutes les personnes qui aident à cette occasion .

Le 13 et 14 octobre a eu lieu la biennale des arts organisée par l'Atelier châtelois en collaboration avec la mairie. Une vingtaine d'artistes ont exposé leur savoir faire; cela allait de la peinture sur toile, ou sur des dossiers de chaises, mais aussi la brillance et l'intensité des couleurs des vitraux, les dernières nouveautés du cartonnage sans oublier la sculpture; bravo les artistes !



ANIM'ADOS pour les 12/17 ans



Programme 2019

Vendredi 25 Janvier :

soirée raclette « Loups Garous » avec les ados d'Amanvillers au centre socioculturel dans la salle « Anim- Ados » 5 €

Vendredi 8 Février :

soirée crêpes-partie salle « Anim'Ados » 2 €

Vendredi 29 Mars :

soirée « Sports à Châtel » avec les ados d'Amanvillers à la salle de sports 2 €

Vendredi 26 Avril :

soirée Bubble Bump à Moulins les Metz 15 €

Vendredi 29 Mai :

soirée à Amanvillers « Sports duel » (ping-pong-,tennis,bad,...) 2 €

Fin Juin :

sortie ou soirée à définir selon le budget et les actions d'autofinancement.

Dimanche 30 Juin :

Participation à Châtel en Fête

La municipalité a mis à disposition des ados une salle du second étage du centre socioculturel. Cette salle a été aménagée en partie par des dons de particuliers. Ils sont encore en recherche d'une petite table basse et d'un canapé deux places. Initiée il y a un an, la formule des rencontres

mensuelles convient mieux aux jeunes ados qui répondent toujours présents aux différentes activités et sorties organisées par Laurent et Aurélie. Nous rappelons que ces soirées sont ouvertes à tous sur inscription en mairie.

ACCUEIL DE LOISIRS

Destiné aux enfants de 3 ans révolus à 17 ans

Les enfants sont répartis par groupe d'âge et les activités sont adaptées. Suite aux problèmes liés aux inscriptions parvenues après les délais pour le centre d'Automne, nous demandons de respecter les dates mentionnées car nous ne pourrions plus prendre d'inscription après ces dates.

Hiver du 11 au 13 Février :

Thème : « l'abominable homme des neiges »

Printemps du 8 au 12 Avril :

Thème : « La Nature dans tous ses états »

ETE du 8 au 26 Juillet

du 8 au 12 juillet : "les vikings"

du 15 au 19 juillet : "sous les tropiques"

du 22 au 26 juillet : "semaine américaine"